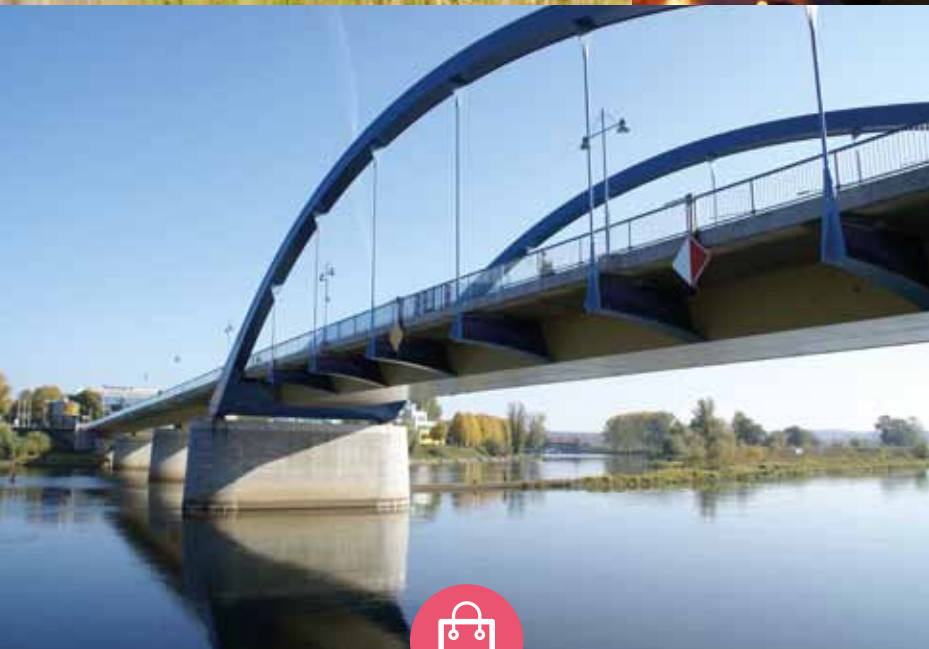


INFORMATOR TURYSTYCZNY 2018/19

ODER
FRANKFURT
SŁUBICE

Tourismus ohne Grenzen.
Turystyka bez granic.

ODKRYJ
DWUMIASTO
NAD ODRA



EUROPEJSKIE DWUMIASTO
FRANKFURT NAD ODRA – SŁUBICE
I OKOLICE



SERDECZNIE WITAMY W NASZYM DWUMIEŚCIE

MIASTO KLEISTA. MIASTO MUZYKI.
MIASTO UNIWERSYTECKIE.
HISTORYCZNE MIASTO
HANZEATYCKIE. MIASTO SPORTU.
A PRZED WSZYSTKIM:
EUROPEJSKIE DWUMIASTO!

Zacznijmy od Heinricha von Kleista, najbardziej znanego frankfurczyka urodzonego w 1777 roku w nadodrzańskim mieście. Autor „Rozbitego dzbanu” i „Księcia Homburg” – Znany jest tu cytat jednego z bohaterów: „W proch z wszelkimi wrogami Brandenburgii!”

Mieszczące się w przepięknej barokowej budowlu Muzeum Kleista zostało uznane przez tygodnik „Zeit” za „... jedno z najpiękniejszych muzeów literackich w Europie”, które koniecznie trzeba zobaczyć.

HISTORYCZNE MIASTO HANZEATYCKIE

Czy po niemal całkowitym zniszczeniu śródmieścia w 1945 roku zostało się we Frankfurcie cokolwiek z epoki Hanzy? Jak najbardziej! Trudno przeoczyć górującą nad rynkiem pięknie odrestaurowaną chlubę miasta – potężny północnoniemiecki zabytek gotycki z czerwonej cegły: Kościół Mariacki. Jego największym skarbem jest „szklana biblia” na kolorowych XIV wiecznych witrażach, które w czasie wojny zostały wywiezione do St. Petersburga. W latach 90-tych wróciły do Frankfurtu, gdzie można je dzisiaj podziwiać po całkowitej restauracji. Warto również zobaczyć leżący po drugiej stronie rynku historyczny Ratusz – wybudowany w północnoniemieckim stylu gotyku ceglanego. Obok siedziby Rady Miasta, w której dysputy prowadzili już pierwsi rajcy miejscy, mieszczą się tam Muzeum Sztuki Współczesnej Brandenburgii oraz Kabaret „Odrzańskie Koguty” w Piwnicy Rajców.



MIASTO MUZYKI? ZGADZA SIĘ!

W pełniącej pierwotnie funkcję franciszkańskiego kościoła klasztorne-go Hali Koncertowej na promenadzie odrzańskiej znajduje się siedziba Państwowej Orkiestry Brandenburskiej, największej orkiestry kraju związkowego i jego wizytówki, której tradycje sięgają 1842 roku. W budynku zasiada również założona w 1815 roku Frankfurckie Akademia Śpiewu.

Ponadto w Hali odbywają się próby orkiestry Frankfurckich Przyjaciół Muzyki. Składa się ona w nauczycieli, urzędników, lekarzy oraz studentów mieszkających po obu stronach Odry. Z Frankfurtem związani byli znakomici muzycy, jak np. Michael Prätorius, Gottfried Piefke oraz drugi najstarszy syn Jana Sebastiana Bacha – Carl Philipp Emmanuel Bach, który przez cztery lata studiów na Viadrinie mieszkał i komponował nad Odrą.

Ważnym elementem współczesnej historii miasta jest wybudowane w 2001 roku Forum Kleista – imponująca „świątynia kultury” blisko śródmieścia. Program kulturalny Forum obejmuje nie tylko przedstawienia teatralne, operę, balet i inne spektakle sceniczne, lecz również kongresy, targi i konferencje. Poza Forum Kleista, we Frankfurcie jest jeszcze Teatr Śmiechu (teatr lalkowy z programem również w języku polskim), Współczesny Teatr Nadodrzański, Teatr Frankfurcki oraz wspomniany Kabaret „Odrzańskie Koguty”.

MIASTO UNIWERSYTECKIE? OCZYWIŚCIE!

W 1991 roku reaktywowano istniejącą uprzednio w latach 1506-1811 „Universitas Viadrina”. Na tętniącej życiem uczelni studiuje obecnie niemal 7000 osób z ponad 100 państw, zwłaszcza z Europy wschodniej. Obecnie na Viadrinie podjąć można studia na trzech wydziałach: prawa, ekonomii i kulturoznawstwa – większość kierunków studiów ma charakter transgraniczny.



HASŁO „MIASTO SPORTU”: FRANKFURCKIE CENTRUM OLIMPIJSKIE

Z Frankfurtu nad Odrą pochodzi wielu medalistów olimpijskich oraz mistrzów świata w różnych dyscyplinach – np. mistrz świata w boksie Henry Maske czy strzelec Manfred Kurzer, mistrz olimpijski i podwójny mistrz globu. Na marginesie: miasto szybko doczekało się swojego pierwszego złotego medalisty olimpijskiego – mistrzem pierwszych nowożytnych igrzysk w Atenach w 1896 roku w gimnastyce został bowiem frankfurczyk Hermann Weingärtner. Warto odwiedzić nowoczesną miejską strzelnicę sportową i spróbować swoich sił w tej dyscyplinie.

„EUROPEJSKIE DWUMIASTO”, KTÓRE ZASŁUGUJE NA SWOJĄ NAZWĘ:

Odra nie stanowi już granicy państwa w tradycyjnym sensie, a przekraczają ją każdego dnia całe masy ludzi. Studiowanie, zakupy, wyjście na miasto, koncert, do kina czy na imprezę – to codzienność po obu stronach rzeki. To jej zawdzięczają swój szczególny charakter Frankfurt i Słubice, których mieszkańcy posługują się na przemian językami niemieckim i polskim, a niejednokrotnie również angielskim.

Powyższy opis nie wyczerpuje bynajmniej lokalnych atrakcji! Swoją szczególną urok mają również okolice miasta: Łęgi Odrzańskie, Rezerwat Doliny Schlauby, Ziemia Lubuska z zamkami, pałacami i parkami. I te rozmarzone małe wioski... Czas na podróż!



PROPOZYCJE KULTURALNE



MUZEUM KLEISTA

„... kawałek nieba dla Kleista”
(NIGHT OUT @ BERLIN)

Muzeum Kleista poświęcone jest życiu i twórczości pochodzącego z Frankfurtu nad Odrą poety Heinricha von Kleista (1777 – 1811). Muzeum posiada obszerną dokumentację na temat Kleista i literackiego środowiska jego czasów, a jako instytucja literaturoznawcza rangi ogólnokrajowej o zasięgu międzynarodowym cieszy się wsparciem ze strony samorządu, kraju związkowego i państwa niemieckiego.

„ZAGADKI. ZMAGANIA. ROZŁAMY. WYSTAWA POŚWIĘCONA KLEISTOWI” to tytuł niezwykle stałej ekspozycji, która dzięki postawieniu na śmiałość awangardę zebrala i wciąż zbiera liczne pochwały, zachęcając licznych odwiedzających do zgłębienia treści i formy muzealnej prezentacji. W październiku 2013 roku barokowa siedziba Muzeum Kleista zyskała nowoczesne, pięknie iluminowane skrzydło. Stałej ekspozycji poświęcono ponad dwukrotnie większą powierzchnię, a z myślą o wystawach tymczasowych oddano do użytku dwie nowe sale. Obok prowadzenia działalności kolekcjonerskiej, badawczej i publikacyjnej, Muzeum realizuje program imprez obejmujący odczyty, wykłady, konferencje, rozmowy i wydarzenia literacko-muzyczne.

www.kleist-museum.de



KOŚCIÓŁ MARIACKI

Słynny Kościół St. Marien jest najbardziej rozpoznawalnym symbolem Frankfurtu nad Odrą. Pięćnawowy kościół halowy uznawany jest za jedną z najwybitniejszych budowli północnoniemieckiego gotyku ceglanego. W toku zawieruchy wojennej w kwietniu 1945 roku świątynia doznała poważnych uszkodzeń i doszczętnie spłonęła. Ruinę zabezpieczono w latach 50-tych, a w 1979 roku rozpoczęto pierwsze działania restauratorskie. Rekonstrukcja potężnego dachu w 1996 roku była projektem niespotykanym na skalę Niemiec. Największym skarbem Kościoła Mariackiego są jednak niewątpliwie trzy fascynujące, dwunastometrowe, kolorowe witraże ze okresu średniowiecza. Cykl 117 szklanych mozaik przedstawia historię stworzenia, dzieje Jezusa oraz apokryficzną legendę Antychrysta. Pozostałe cenne skarby sztuki sakralnej – mierzący 4,70 m siedmiornamienny brązowy świecznik, chrzcielnica tej samej wysokości z brązu oraz połączony ołtarz z tryptykiem wyróżniający się misternymi, bogatymi rzeźbieniami – znajdują się aktualnie w pobliskim Kościele św. Gertrudy. Od 2006 roku Kościół Mariacki pełni rolę społecznego centrum kulturalnego. Odbývają się w nim wystawy, koncerty oraz szczególnie warty odwiedzenia jarmark bożonarodzeniowy.

www.st-marien-ffo.de



HALA KONCERTOWA IM. CARLA PHILIPPA EMANUELA BACHA

Carl Philipp Emanuel Bach (1714 – 1788), drugi najstarszy syn wielkiego kompozytora Jana Sebastiana, studiował w latach 1734 – 1736 na Uniwersytecie we Frankfurcie nad Odrą i miał decydujący wpływ na frankfurckie życie muzyczne w tym okresie. Z tego względu uczyniono go patronem otwartej w 1970 roku hali koncertowej w byłym Kościele Klasztornym Franciszkanów. W budynku znajduje się również jedyna w świecie stała ekspozycja poświęcona C. P. E. Bachowi pt. „Życie, twórczość i dziedzictwo”. W leżącym nad samym brzegiem Odry byłym budynku sakralnym mieści się dziś siedziba Brandenburgskiej Orkiestry Państwowej we Frankfurcie, stałej orkiestry kategorii A liczącej 86 muzyków. Tam też znajduje się siedziba znanej Frankfurckiej Akademii Śpiewu, a swoje próby przeprowadza Orkiestra Frankfurckich Przyjaciół Muzyki. Zarówno wystawę jak i samą halę naprawdę warto odwiedzić! (Wstęp codziennie w godzinach od 10.00 – 18.00, z wyłączeniem godzin prób i koncertów).

www.muv-ffo.de/konzerthalle-programm.htm
www.bsosf.de
www.singakademie-ffo.de



BRANDENBURSKIE KRAJOWE MUZEUM SZTUKI WSPÓŁCZESNEJ (WE FRANKFURCIE NAD ODRĄ)

W czerwcu 2017 roku doszło do fuzji dwóch najważniejszych muzeów sztuki współczesnej we wschodnich Niemczech, frankfurckiego Muzeum Młodej Sztuki oraz Muzeum Elektrowni Dieslowskiej w Chociebużu (Cottbus) pod dachem jednej fundacji. We Frankfurcie nad Odrą znajduje się jedna z najważniejszych kolekcji dzieł sztuki na wschodzie Niemiec, która – wraz z interesującym programem wystaw – przyciąga licznych gości do Muzeum cieszącego się renomą ambitnej instytucji promocji sztuki współczesnej. Zbiory Muzeum obejmują ponad 11.000 dzieł malarstwa, szkicu, akwareli, druku reprodukcyjnego, sztuki obiektowej, instalacji i rzeźby, a także szereg polskich grafik. Na kolekcję składają się zróżnicowane dzieła wysokiej jakości ze wschodniej części Niemiec, tzn. sowieckiej strefy okupacyjnej (1945 – 1949), Niemieckiej Republiki Demokratycznej (1949 – 1990) oraz tzw. nowych krajów związkowych Republiki Federalnej Niemiec po 1990 roku.

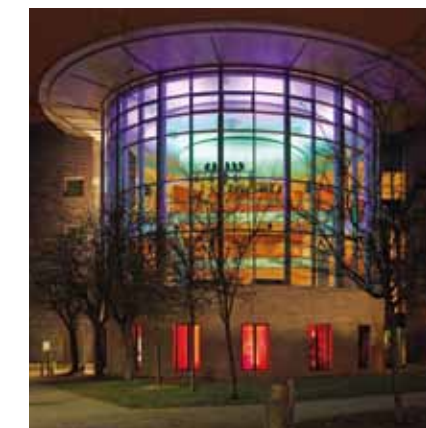
www.museum-junge-kunst.de



MUSEUM VIADRINA – DOM JUNKRÓW

Muzeum Viadrina to największe muzeum kulturowo-historyczne we wschodniej części Brandenburgii; jego siedziba mieści się w zabytku budowlanym o znaczeniu ponadregionalnym Budynek, będący niegdyś siedzibą książąt z dynastii Hohenzollernów w czasie ich studiów na leżącym nieopodal najstarszym uniwersytecie Brandenburgii, opiera się na sklepieniach średniowiecznych piwnic. Po barokowej przebudowie pod koniec XVII w. Dom Junkrów nabrał cech pałacu. W 1957 roku do części pomieszczeń wprowadziło się Muzeum Viadrina. Do nadrzędnych tematów ekspozycji muzealnej należą: szczególne znaczenie Frankfurtu w średniowieczu, losy uczelni, dzieje wojskowości w mieście, historia słynnych frankfurckich twórców muzycznych oraz rozwój miasta w na przestrzeni wieków do ostatniego stulecia włącznie.

www.museum-viadrina.de



FORUM KLEISTA

Od 2001 roku miejska spółka eventowa Messe und Veranstaltungs GmbH sprawuje zarząd nad trzema frankfurckimi instytucjami kultury i odpowiada za ich program kulturalny: Forum Kleista, Halę Koncertową im. Carla Philippa Emanuela Bacha oraz Frankfurckie Targi. Z czasem spółka wypracowała sobie status największego organizatora wydarzeń kulturalnych we wschodniej Brandenburgii. Daje ona miłośnikom teatru i koncertów gwarancję ambitnego, wielogatunkowego programu obejmującego również prelekcje i wiele innych formatów kulturalno-rozrywkowych.

Messe und Veranstaltungs GmbH zajmuje się również organizacją targów, konferencji i imprez masowych, oferując przedstawicielom świata kultury przestrzonne pomieszczenia i kompetentną, obszerną obsługę.

Nad organizacją ponad 400 imprez rocznie w Forum Kleista, Hali Koncertowej i na Targach pracuje zespół 50 pracowników.

www.muv-ffo.de





TEATR ŚMIECHU WSPÓŁCZESNY TEATR NADODRZAŃSKI TEATR FRANKFURCKI

Teatr śmiechu to wyspecjalizowany teatr lalkowy dla dzieci i dorosłych. Zgodnie z mottem Charliego Chaplina „Dzień bez uśmiechu, to dzień stracony” repertuar teatru sięga od baśni przez Pippi Pończoszanę aż po skecze jak „Dinner for one”.

Współczesny Teatr Nadodrzański koncentruje się na teatrze mówionym, a na jego deskach występuje jedyna taka stała profesjonalna grupa aktorów tego gatunku we Frankfurcie nad Odrą i okolicy. Repertuar bazuje na współczesnym dramacie oraz nowoczesnych interpretacjach klasyki gatunku, choć na kameralnej scenie goszczą często również odczyty, koncerty, przedstawienia gościnne i inne wydarzenia kulturalne.

Założony w 1990 roku Teatr Frankfurcki to dzieło zaangażowanych miłośników teatru. W repertuarze obok klasyków jak Molière czy Szekspir oraz przedstawień dla dzieci i młodzieży znaleźć można również liczne produkcje własne i performance. Zespół prowadzi również teatralną szkołę rozwoju ciała i kształcenia.

www.theaterdeslachens.de
www.theater-oderland.de
www.theater-ff.de



KABARET ODERHÄHNE

Nierozłączni od niemal 40 lat: Frankfurt i jego kabaret! Kabarecistów łączy z tytułowym kogutem z frankfurckiego godła zwłaszcza spiczasty dziób i ostre szpony. Nic dziwnego – kabareciści wbijają je w trakcie ponad 200 występów rocznie w tkankę społeczną, wywlekając wszelkie absurdy i afery, które tak chętnie zdają się dostarczać im politycy i otoczenie. W 1976 roku w byłym Teatrze Miejskim im. Kleista powstała kulturalna brygada rozrywkowa Lach mit (dosł. śmieję się z nami), która z czasem przeistoczyła się w tytułowe Odrzańskie Koguty. Od 1991 roku „Oderhähne” funkcjonują jako stowarzyszenie pożytku publicznego. Frankfurccy radni sprowadzili nawet swoich „dworskich błaznów” do miejskiego ratusza, a dokładniej do pieczołowicie odrestaurowanej historycznej piwnicy. Współpraca między kabaretem a dzielącą z nim część przestrzeni restauracją „Ratskeller” pozwala połączyć przyjemność dla ciała i ducha.

www.oderhaehne.de



SŁUBICKI MIEJSKI OŚRODEK KULTURY – SMOK

Słubicki Miejski Ośrodek Kultury oferuje szeroką paletę wydarzeń kulturalnych. Mieszczą się w nim poświęcona fotografii i nowej sztuce Galeria OKNO oraz Mała Galeria – przestrzeń autoprezentacji dla twórców krajowych i zagranicznych oraz dla początkujących artystów. W SMOKu odbywają się liczne kursy i warsztaty dla dzieci, młodzieży i dorosłych. Ośrodek prowadzi również własne kino. Wieczorami na koncerty lub zwyczajnie na spotkania z przyjaciółmi przy lampce wina lub przy piwie zaprasza położony na pierwszym piętrze klub PROWINCJA. SMOK oferuje również sale konferencyjne i organizuje różne imprezy artystyczne, jak koncerty kameralne, wystawy, konkursy aż po większe imprezy plenerowe i festiwale. Do dyspozycji artystów jest również profesjonalne studio nagrań. SMOK to miejsce spędzania czasu wolnego mieszkańców Słubic, w którym spotykają się dzieci, młodzież i członkowie różnych stowarzyszeń.

www.smok.slubice.pl
www.klub-prowincja.pl
www.galeriaokno.pl



PROPOZYCJE NA AKTYWNE SPĘDZANIE CZASU



NA ROWERACH

Szlak rowerowy Odra-Nysa jest jednym z najpiękniejszych w Niemczech. Prowadzi z czeskiej miejscowości Nová Ves do niemieckiego Ahlbeck nad Bałtykiem, a na środku ponad 630-kilometrowego szlaku leży Frankfurt nad Odrą! Podążając promenadą z Koziego Ostrowu (Ziegenwerder) dojeżdża się do przystani przy Muzeum Kleista, mijając przy tym centrum miasta z położnym zaledwie kilkaset metrów na zachód Kościołem Mariackim i Ratuszem Miejskim – uwaga, łatwo je przegapić na trasie! Po przejeździe pod mostem odrzańskim (warto wpaść na chwilę do Słubic!) opuszczamy miasto kilkaset metrów dalej w okolicach mariny, zanurzając się w bezkresie odrzańskich łąk.

www.oder-neisse-rad-weg.de
www.ziegenwerder.de
www.eldorado-sauna.de



NA WODZIE

Odra nie jest jedynym akwenem związanym z Frankfurt, którego oferta wypoczynkowa obejmuje również jeziora, takie jak Helenesee, położone w pobliżu miasta w samym środku Parku Krajobrazowego Pojezierze Odra-Sprewa. Jest to jedno z największych, najgłębszych, ale również najczystszych jezior Brandenburgii, określanych przez wielbicieli mianem „małego Bałtyku”.

Nad samym jeziorem znajduje się ośrodek campingowy. W nadodrzańskiej marinie w północnej części promenady można natomiast zacumować łódź i ruszyć w miasto. Interesujące wycieczki z pięknym widokiem na miasto z poziomu rzeki oferuje łódź czarterowa Onkel Helmut.

www.helenesee.de
www.onkel-helmut.de
www.oder2014.de
www.marina-winterhafen.com



WĘDRUJĄC

Frankfurt jest zielonym miastem z wieloma atrakcyjnymi parkami – to wprost idealny punkt wyjściowy do wędrówek! Samochód jest niepotrzebny: na skraj miasta bardzo szybko można dotrzeć środkami komunikacji miejskiej – i wyprawę czas zacząć: np. do położonego w miejskim lesie Parku Dzikich Zwierząt, w którym na 16 ha żyje ponad 300 przedstawicieli 30 różnych gatunków; na śródmieściu znajduje się romantyczny, nieco dziki Kozł Ostrów; przekroczysz natomiast Odrę spacerować można również słubickimi wałami. Na dłuższe wędrówki poleca się odcinki szlaku św. Jakuba z Frankfurtu do Berlina, do Bernau, albo do Lipska...

www.brandenburger-jakobswege.de





FESTIWALE, IMPREZY KULTURALNE I JARMARKI



MIĘSKIE ŚWIĘTO HANZY

Każdego roku w lipcu frankfurczycy i słubiczanie dają najlepsze świadectwo tego, że potrafią się hucznie bawić – po obu stronach Odry i na moście! Na wielu scenach odbywają się koncerty, a śródmieście wypełnia kolorowy jarmark. Punktem kulminacyjnym jest pokaz fajerwerków drugiego dnia imprezy.

www.bunterhering.de

POLSKO-NIEMIECKIE DNI MUZYKI

W każdą rocznicę urodzin Carla Philippa Emanuela Bacha, dawnego frankfurckiego studenta, po obu stronach Odry obchodzone są Dni Muzyki. W programie znajdują się pierwszorzędne koncerty, od muzyki klasycznej – pod batutą znanych międzynarodowych dyrygentów i z udziałem sławnych solistów – aż po muzykę jazzową. Rolę gospodarza festiwalu po stronie niemieckiej pełni Brandenburgska Orkiestra Państwowa we Frankfurcie, po polskiej natomiast Filharmonia w Zielonej Górze.

www.musikfesttage.de

FESTIWAL „OSTHAFEN”

Festiwal „Osthafen” to wschodnioeuropejskie święto teatru lałkowego i obiektu. Obok przedstawień teatralnych atrakcją festiwalu są również występy muzyczne i warsztaty. Dzięki temu, że wielu zagranicznych wykonawców porozumiewa się bez słów, ta uroczna, kameralna impreza doczekała się miłośników również na polskim brzegu Odry.

www.theaterdeslachens.de/festival



JARMARK BOŻONARODZENIOWY W KOŚCIELE MARIACKIM

Jarmark bożonarodzeniowy w Kościele Mariackim jest naprawdę wyjątkowy! W drugi i trzeci weekend adwentu w zabytkowych kulisach i niepowtarzalnej atmosferze spotykają się miłośnicy „autentycznych” jarmarków świątecznych.. Kto raz tu zawitał, na pewno chętnie wróci: atmosfera jest iście magiczna!

www.weihnachtsmarkt-marienkirche.de

FESTIWAL NOWEJ SZTUKI „LABYRINTH”

Festiwal Nowej Sztuki „IAbiRynT” odbywa się w Europejskim Dwumieście co roku w październiku. Artyści z całego świata prezentują w trakcie imprezy wystawy z zakresu fotografii, malarstwa, grafiki i rzeźby, a także filmy i performance.

www.labyrynt.slubice.eu

HELENE BEACH FESTIWAL

Festiwal ten jest wyjątkowy nie tylko w skali samej Brandenburgii: każdego roku przyciąga nad „Mały Bałtyk”, jak potocznie nazywane jest jezioro Helenesee, ponad 20.000 gości spragnionych hip-hopu, elektroniki, electro punku i wielu innych gatunków muzycznych. Kąpiele w najczystszym jeziorze, imprezy przy najdłuższej piaszczystej plaży Niemiec, odpoczynek na pobliskim polu namiotowym i niesamowite muzyczne wrażenia – to zapewnia co roku festiwal przed bramami Frankfurtu, raptem godzinę drogi od Berlina!

www.helene-beach-festival.de



DNI KLEISTA

Heinrich von Kleist, słynny syn Frankfurtu nad Odrą, urodził się w naszym mieście 18 października 1777 roku, a w każdą rocznicę tej daty miasto obchodzi Dni Kleista. W bogatym programie znajdują się spektakle własne, gościnne i koprodukcje. Na inaugurację miasto przyznaje najzdolniejszemu dramaturgowi młodego pokolenia Nagrodę Kleista. Nagrodzone przedstawienie staje się pierwszym punktem programu Dni Kleista w kolejnym roku.

www.kleistfesttage.de

TRANSVOCALE

Festiwal Piosenki Autorskiej i Muzyki Świata to oryginalne wydarzenie. Każdego roku w listopadzie do Frankfurtu i Słubice zjeżdżają muzycy i zespoły ze wszystkich stron świata.

www.transVOCALE.eu

DZIEŃ EUROPY

9 maja każdego roku Frankfurt nad Odrą i Słubice świętują wspólnie Dzień Europy. Warsztaty, dyskusje panelowe na aktualne tematy, gry symulacyjne i europejski wyścig po mieście dla uczniów to tylko niektóre z szeregu imprez przygotowywanych przez instytucje po obu stronach Odry. Program skierowany jest do wszystkich, którzy pragną zapoznać się tematyką Europy, Unii Europejskiej i regionu granicznego.

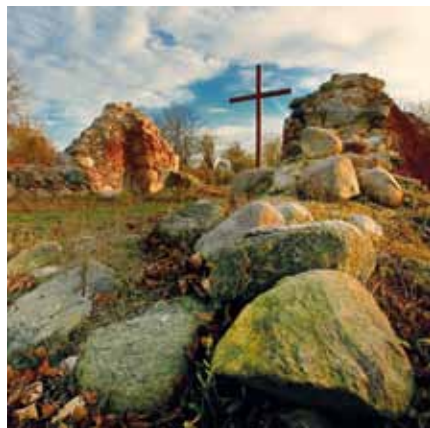
www.frankfurt-slubice.eu



CELE PODRÓŻY WE FRANKFURCIE NAD ODRĄ I OKOLICY



DOKĄD NA KRÓTKĄ WYCIECZKĘ?



FRANKFURT NAD ODRĄ I SŁUBICE
STANOWIĄ IDEALNY PUNKT
WYJŚCIA DO WYCIECZEK PO
OKOLICY

KOSTRZYN NAD ODRĄ

„Współczesne Pompeje” – twierdza Küstrin została zniszczona niemal całkowicie w 1945 roku. Warto odwiedzić istniejące obecnie w tym miejscu muzeum – cichą dezaprobatę wobec wszelkich działań wojennych.

SULĘCIN

„Stolica rowerowa” województwa lubuskiego. Historyczne miasto Joannitów przyciąga zwłaszcza gotyckim kościołem z XIV wieku.

SŁOŃSK

W przedwojennym Sonnenburgu zwiedzić można pięknie odrestaurowany kościół Joannitów oraz dobrze zachowany młyn z XIX wieku. Z położonego tuż obok kościoła Zamku Joannitów, perły architektonicznej, pozostała dzisiaj już tylko ruina. Słońsk to również ważne miejsce historyczne, w którym znajdował się obóz koncentracyjny Sonnenburg.

LUBNIEWICE

Malowniczo położone miasteczko z ośrodkami wypoczynkowymi, otoczone z dwóch stron jeziorami. Za najważniejszy zabytek uchodzi gotycki kościół z XV wieku.

**NEUHARDENBERG**

Największy zachowany w całości zespół pałacowy zaprojektowany przez Karla Friedricha Schinkela. Wymienić należy tu nie tylko sam pałac, ale i wystawy poświęcone historii Neuhardenbergu ulokowane w dawnych oficynach, oraz kościół z fantastycznym parkiem przypałacowym, za co w 2004 został uhonorowany nagrodą „Najpiękniejszy park Niemiec”.

SEELOW

W miejscowości Seelow znajduje się imponujące Muzeum Wzgórz Seelowskich upamiętniające jedną z ostatnich bitew II wojny światowej na terenie Niemczech.

ŁAGÓW

Najmniejsze miasto Ziemi Lubuskiej przyciąga turystów swoją średniowieczną starówką oraz zamkiem Joannitów. Malownicze miasto pomiędzy dwoma jeziorami jest idealnym miejscem na wakacje.

NEUZELLE

Za prawdziwą rzadkość w północno-wschodnich Niemczech uchodzi brandenburski klasztor cystersów z barokową Kolegiatą Najświętszej Marii Panny oraz sąsiadujący z nimi browar przyklasztorny. Do najważniejszych dzieł sztuki w zasobach klasztoru należy słynna droga krzyżowa z Neuzelle, dla której stworzono własne małe muzeum. Ze względu na wielkość, rozmiar i artystyczny kunszt prac są one dziełem wyjątkowym na skalę europejską.

**ZIELONA GÓRA**

Wino w tej okolicy? Ależ oczywiście! Jest to region z największymi uprawami winorośli w Polsce. Do odwiedzenia i zakupów zachęca zielonogórskie stare miasto, godna polecenia jest również Palmiarnia z niezwykle uroczą kawiarnią zarówno dla mieszkańców jak i ich gości.

ŚWIEBODZIN

W mieście znajduje się posąg Chrystusa o wysokości 36 m (z usypanym kopcem ma łączną wysokość 52,50 m). Obecnie pomnik Chrystusa Króla w Świebodzinie jest najwyższą rzeźbą przedstawiającą Chrystusa na świecie.

FRANKFURT NAD ODRĄ

Stare hanzeatyckie centrum, które oprócz bogatej przeszłości z potężnymi gotycko - ceglanyimi zabytkami, Uniwersytetem Europejskim Viadrina, Halą Koncertową, Forum Kleista i 4 muzeami, ma jeszcze do zaoferowania coś niezwykłego – fascynujący krajobraz nadodrzański!

SŁUBICE

Siostrzane miasto Frankfurtu z nowoczesnym Collegium Polonicum – wspólnym ośrodkiem badawczym Uniwersytetu Adama Mickiewicza w Poznaniu oraz Uniwersytetu Europejskiego Viadrina, ładnymi sklepami, restauracjami i kawiarniami – oraz prawdziwą perełką architektoniczną w postaci stadionu sportowego z 1927 roku.





ZWIEDZANIE / WYCIECZKI JEDNODNIOWE



WYCIECZKI JEDNODNIOWE DO POLSKI

Nasze europejskie dwumiejsko Frankfurt/Słubice leży na skraju województwa lubuskiego. Przyciąga bogactwem ponad 500 jezior, Parku Narodowego Ujście Warty z Ptasią Republiką, śladami Joannitów oraz Szlakiem Wina i Miodu. O burzliwych losach tego pasa ziemi opowiada nie tylko malowniczy krajobraz, lecz również liczne pomniki historyczne i wojskowe.

1 „Kostrzyńskie Pompeje” i „Zamek Joannitów w Łagowie”

Orowadzanie po Twierdzy Kostrzyn i starówce, potem wyjazd do zamku w Łagowie – zwiedzanie, obiad i wejście na wieżę

2 Największy pomnik Chrystusa na świecie

Orowadzanie, wyjazd do zamku w Łagowie, obiad i wejście na wieżę

3 Zielona Góra – Podróż do winnego wzgórza

Orowadzanie po mieście oraz winnicy Winny Dworek, degustacja, rejs statkiem

4 Największy zespół podziemnych bunkrów w Europie – Międzyrzecki Rejon Umocniony na łuku Odry i Warty

Zwiedzanie bunkrów MRU nad i pod powierzchnią oraz wizyta w podziemnym rezerwacie nietoperzy

SPACERY PO MIEŚCIE Z PRZEWODNIKIEM

W XIII wieku mała osada kupiecka w dolinie Odry przy najkrótszej przeprawie przez rzekę przyjmuje nazwę Frankfurt nad Odrą, aby szybko stać się najbogatszym miastem Marchii Brandenburskiej. Dzisiejsze europejskie dwumiejsko Frankfurt-Słubice pozwala przeżyć szczególny wymiar europejskości.

1 „Frankfurt i Słubice dla początkujących”

2 „Frankfurckie sylwetki z Dachy Collegium Polonicum”

3 „Miejski spacer śladami Kleista”

4 „Polski dla początkujących – Słubice jako okno na Polskę”

5 „Kościół Mariacki i jego szklany skarb – historia Biblii na witrażach”

6 „Średniowieczny poczęstunek i oprowadzanie po Kościele Mariackim”

7 „Miasto jako artystyczny performance – Słubfurt”

8 „Frankfurckie miejsca kobiet – szlakiem znanych obywaterek miasta”

NA ROWERACH

„Przejażdżka na dobry początek” 1,5 h

Kozi Ostrów, niedaleko Ratusza Miejskiego z gotyckiej czerwonej cegły, to „zielone płuca miasta”. Podziwiając panoramę sąsiednich Słubic ponad płynącą wartką Odrą, dojeżdżamy – mijając Uniwersytet Europejski Viadrina – do historycznego Klasztoru Kościoła Franciszkanów, pełniącego obecnie rolę imponującej Hali Koncertowej. Cichą Ścieżką Poetów okrążamy nad strumykiem Klinge ogród botaniczny, frankfurcki klejnot nad Stawem Lienau. Naszą przejażdżkę zwieńczy trasa prowadząca przez parki Kleista oraz Lenné.

„Wino na szlaku wędrownym” 4 h

Przez malowniczy frankfurcki las miejski wędrujemy do sąsiedniego Pillgramu – miejscowości zawdzięczającej swoją nazwę wędrownym pielgrzymom na szlaku św. Jakuba. W trakcie wizyty w najdalej na wschód wysuniętej niemieckiej winnicy Patke przekonamy się, jak powstaje bordowy skarb, weźmiemy oczywiście udział w degustacji. W drogę powrotną udamy się wygodnie koleją.

WARTO ZOBACZYĆ!



POLECAMY

1 Na miano prawdziwego odkrycia we Frankfurcie zasługuje średniowieczna szklana biblia na kolorowych witrażach z XIV wieku w Kościele Mariackim, zwłaszcza witraż czasów ostatecznych z portretem Antychrysta i jego demonicznych popelczników. Kolejną atrakcją stanowi możliwość obejrzenia Frankfurtu i Słubic z wieży kościelnej. Wejście na wysokość 67 m, podobnie jak zejście z wieży, zajmuje około kwadransa. Po przerwie na kawę w Café Diana warto przespacerować się nad Odrą. Najkrótsza droga na promenadę prowadzi przez „gaj olimpijski” upamiętniający frankfurckich medalistów olimpijskich. Z pobliskiego Targu Drzewnego wypłynąć można w 1-3-godzinny rejs po środkowej Odrze ZEFIREM – piękne zakończenie dnia pełnego drobnych odkryć.

2 Kto powiedział, że nie można przekroczyć granicy polsko-niemieckiej autobusem komunikacji miejskiej? Nasza nietypowa wycieczka rozpoczyna się na dworcu we Frankfurcie, gdzie wsiadamy do autobusu linii 983 w kierunku Placu Bohaterów. Wysiadzamy na jednym ze słubickich przystanków rozpoczynamy spacer powrotny w kierunku Niemiec. Wracając frankfurcką promenadą odrzańską możemy wstąpić do jednego z trzech muzeów miejskich – historycznego Muzeum Viadrina, Muzeum Sztuki Współczesnej (oddział przy Muzeum Viadrina) oraz Muzeum poety Heinricha von Kleista. Przy po-

bliskim Targu Drzewnym czeka na nas pływająca restauracja „Onkel Helmut” oraz możliwość wypłynięcia w krótki rejs po Odrze.

3 Innymi odkryciami są Kozi Ostrów oraz przebiegająca równolegle do niej na lądzie Fischerstraße (ul. Rybacka), jedna z najstarszych zachowanych ulic w mieście: ze Śródmieścia kierujemy się na południe ku Kościołowi św. Gertrudy (w którym wystawione są średniowieczne skarby Kościoła Mariackiego!) i zabytkowej zabudowie międzywojennej autorstwa Kießlinga. Spacerując następnie Fischerstraße docieramy mostem do południowego cypla podłużnego Koziego Ostrowa, na którym zasadzono na początku tego stulecia „Ogrody Europy”. Strona wyspy zwrócona ku miastu służy mieszkańcom jako park, podczas gdy przyroda od strony rzeki jest bardziej dzika. Mostem północnym możemy powrócić na ląd.

WARTO ZOBACZYĆ!

Dalsze informacje:

Polsko-Niemiecka
Informacja Turystyczna w Domu Bolfrasa
Große Oderstraße 29
D-15230 Frankfurt (Oder)
Tel: +49 335 6100800
www.tourismus-ffo.de

1 City Park Hotel GmbH ★ ★ ★ superior

ŚRÓDMIEŚCIE NA WYCIĄGNIĘCIE RĘKI:
ZAGOŚCIE W SAMYM SERCU MIASTA KLEISTA!

Witamy Państwa serdecznie i oferujemy 90 komfortowych pokoi hotelowych w różnych kategoriach. Hotel położony jest w samym centrum miasta, skąd mogą Państwo wybrać się na wycieczkę po mieście lub odwiedzić sąsiednie Ślubice. Z dworca dojadą Państwo tramwajem bezpośrednio pod drzwi naszego hotelu. Wszystkie pokoje wyposażone są w prysznic, łazienkę, suszarkę, telewizję, radio, budzik, telefon, przyłączy do faxu oraz stałe łącze, Internet bezprzewodowy oraz barek.

Lindenstraße 12, 15230 Frankfurt (Oder)
tel +49 335 55320, faks +49 335 5532605
info@citypark-hotel.de, www.citypark-hotel.de

Siedziba firmy: CITY PARK HOTEL Frankfurt an der Oder GmbH, Dietmar Löffler, Lindenstraße 12, 15230 Frankfurt (Oder)



37 pok. 1-os. / 51 pok. 2-os. / 2 pok. 3-os. / prysznic/WC

pok. 1-os.:	65 €
pok. 2-os.:	78 € – 120 € za pokój.
pok. 3-os.:	99 € – 124 € za pokój

dostawka: 23 € (dla dziecka powyżej 14 roku życia)

łóżeczko dziecięce: bezpłatnie

dzieci – do 14 roku życia w pokoju z rodzicami: 100 % zniżki

parking w garażu: 9 €
przechowanie roweru: bezpłatnie



2 Hotel „Zur Alten Oder” ★ ★ ★

Wygodne pokoje jedno i dwuosobowe (z możliwością dostawki) wyposażone w łazienkę z prysznic / WC, hotelowy salon z bogatą ofertą śniadaniową, restauracja nawiązująca stylistyką do pobliskiej Odry oraz barem w stylu marynarskim, możliwość organizacji imprez rodzinnych i okolicznościowych, pokoje dla gości weselnych, kawiarnia i ogródek piwny, spokojne położenie w centrum miasta, blisko dworca oraz na europejskim szlaku rowerowym, R1. Hotel jest członkiem w Powszechnym Niemieckim Klubie Rowerzystów ADFC.

Fischerstraße 32, 15230 Frankfurt (Oder)
tel +49 335 556220, faks +49 335 5562228
info@zuraltenoder.de, www.zuraltenoder.de

Siedziba firmy: city-residence-ffo GmbH, Bahnhofstraße 11, 15230 Frankfurt (Oder)



10 pok. 1-os. / 16 pok. 2-os. / 1 apartament / prysznic / WC

pok. 1-os.:	49 € – 59 €
pok. 2-os.:	55 € – 65 €
pok. z podw. łóżkiem:	55 € – 65 €
apartament:	79 € – 98 €
pokój rodzinny:	99 € – 118 €

dostawka: 15 €

łóżeczko: bezpłatnie

zwierzęta domowe: 10 €

śniadanie: 8 €

parking: bezpl.



3 Hotel City Residence Frankfurt ★ ★ ★

Hotel w centralnym położeniu, bezpośrednio przy dworcu kolejowym we Frankfurcie nad Odrą, świetnie skomunikowany z liniami autobusowymi i tramwajowymi, oddalony jedynie kilka minut spacerem od centrum miasta. Hotel City Residence to idealna baza dla osób pragnących zwiedzać miasto, wyruszyć na wycieczkę rowerową lub cieszyć się wieloma innymi atrakcjami. Nasze pokoje wyposażone są w prysznic, WC, telewizję i darmowy dostęp do Internetu. Pokoje dla niepalących. Z radością witamy gości w mieście Kleista!

city-residence-ffo GmbH, Bahnhofstraße 11, 15230 Frankfurt (Oder)
tel +49 335 6642666, faks +49 335 64972
info@hotel-city-residence.de, www.hotel-city-residence.de



15 pok. 1-os. / 15 pok. 2-os. / 5 Twin-Bett/ 5 apartament (4 os.) / pokój rodzinny / prysznic / WC

pok. 1-os.:	49 € – 59 €
pok. 2-os.:	55 € – 65 €
pok. z podw. łóżkiem:	55 € – 65 €
apartament:	79 € – 98 €
pokój rodzinny:	99 € – 118 €

dostawka: 15 €

łóżeczko: bezpłatnie

zwierzęta domowe: 10 €

śniadanie: 8 € od os.

parking: bezpl.



4 Palais am Kleistpark GmbH

WYTWRNY ODPOCZYNEK W MIEŚCIE KLEISTA!

Hotel w miejskim pałacyku naprzeciwko historycznego Parku Kleista zaprasza do wypoczynku w stylowo urządzonych pokojach. Doskonałe położenie pozwala szybko dotrzeć do ważnych i interesujących miejsc w mieście. Naszym gościom gwarantujemy również miejsce parkingowe. Listę hotelowych wygód uzupełniają taras letni, pokoje dla niepalących oraz pomieszczenia do organizacji imprez. Wszystkie pokoje wyposażone są w prysznic, toaletę, suszarkę, telewizję, radio przyłączy do faxu, bezprzewodowy Internet oraz stałe łącze.

Dietmar Löffler, Fürstenwalder Straße 47, 15234 Frankfurt (Oder)
tel +49 335 56150, faks +49 335 5615100
info@palaisamkleistpark.de, www.palaisamkleistpark.de

Adresoperatorahotelu: CITY PARK HOTEL Frankfurt an der Oder GmbH, Palais am Kleistpark, Dietmar Löffler, Lindenstraße 12, 15230 Frankfurt (Oder)



10 pok. 1-os. / 10 pok. 2-os. / prysznic / WC

pok. 1-os.:	59 € – 98 €
pok. 2-os.:	78 € – 128 € za pokój

dostawienie łóżka: 14 €
(od 14 roku życia)

łóżko dziecięce: bezpłatnie

parking: bezpłatnie

przechowanie roweru: bezpłatnie



REZERWACJE WWW.TOURISMUS-FFO.DE FON +49 335 610 08 00

5 Hotel Kaliski ★ ★ ★

Hotel Kaliski położony jest w centrum Ślubic, 150 m od mostu granicznego z Frankfurtem nad Odrą. Hotel dysponuje 80 komfortowymi pokojami o różnym standardzie. Pokoje wyposażone są w WC, prysznic, telefon, TV-SAT, radio i bezprzewodowy Internet. Do dyspozycji gości jest również bezpłatny parking strzeżony. Zapraszamy do skorzystania z baru, kawiarenki internetowej oraz odwiedzenia restauracji RAMZES oferującej kuchnię polską, włoską i arabską. Z hotelu dotrą Państwo w kilka minut pieszo do Collegium Polonicum, Frankfurtu oraz licznych sklepów w Ślubicach.

Hotel Kaliski, Jacek Kaliski, ul. Jedności Robotniczej 13, 69 – 100 Ślubice
tel +48 95 7583735, faks +48 95 7588416
rezerwacje@hotelkaliski.pl, www.hotelkaliski.pl



45 pok. 1-os. / 70 pok. 2-os. / 25 pok. 3-os. / 3 apartamenty / prysznic / WC

pok. 1-os.:	37 € – 58 €
pok. 2-os.:	45 € – 58 €
pok. 3-os.:	55 € – 66 €
apartamenty:	74 €

dostawka 10 €

bufet śniadaniowy: 7 €

obiad: od 6 €

kolacja: od 6 €

Internet bezprzew.: bezpłatnie

parking: bezpłatnie



6 Hotel Villa Casino Ślubice ★ ★ ★

Hotel Villa Casino*** to nowy trzygwiazdkowy hotel, doskonale zlokalizowany w samym centrum Ślubic, w byłej kamienicy, w której mieściło się niegdyś Kasyno Wojskowe. Villa Casino to doskonały wybór dla osób będących w podróży służbowej, ze względu dogodny dojazd, 24 godzinny serwis concierge, business corner z dostępem do komputera, skanera i drukarki oraz bezpłatny dostęp do Internetu na terenie całego obiektu, ale także dla turystów, którzy docenią kameralną atmosferę hotelu, położenie w samym centrum Ślubic, bliskość Frankfurtu i lokalnych atrakcji kulturalnych.

Restaurant und Hotel Villa Casino, ul. Mickiewicza 11, 69-100 Ślubice
tel +48 515 970142
hotel@villa-casino.pl, www.villa-casino.pl/de

Siedziba firmy: Septic s.c., Mickiewicza 11, 69-100 Ślubice



11 pok. 2-os. / prysznic / WC

pok. 1-os. (pok. 2-os. als pok. 1-os.):	39 € – 68 €
pok. 2-os.:	44 € – 73 €

dostawka: 22 €

łóżeczko dziecięce: bezpłatnie

śniadanie: 6 €



7 Hotel Baranowski ★ ★ ★

Das Hotel Baranowski położony jest ok. 2 km zarówno od mostu łączącego Frankfurt ze Ślubicami jak i od od przejścia granicznego w Świecku na autostradzie A2. Hotel dysponuje restauracją na 120 gości, salą konferencyjną dla 40 osób oraz domkiem do grillowania dla 80 gości. Oferta noclegowa Hotelu obejmuje 80 pokoi z łączną liczbą 180 łóżek. Pobyt w hotelu umilają gościom również fińska sauna oraz grota solna. Korzystne położenie, doskonała obsługa i wyborna kuchnia składają się na świetne warunki do odpoczynku, imprez rodzinnych i spotkań biznesowych. Przy hotelu znajduje się parking strzeżony dla samochodów osobowych i autokarów.

Tadeusz Baranowski, ul. Transportowa 4c, 69 – 100 Ślubice
tel/faks +48 95 7582102
hotelbaranowski@hotelbaranowski.pl, www.hotelbaranowski.pl

pok. 1-os.:	od 32,50 €
pok. 2-os.:	od 42,50 €
pok. 3-os.:	od 53,50 €
pok. 4-os.:	od 62,50 €
Suite:	od 70 €
apartament:	od 120,00 €
śniadanie:	5 €
obiad:	10 €

zniżki dla grup



8 Hotel Olimpik Park

Położony w kompleksie parkowo-leśnym na przedmieściach Ślubic Hotel Olimpik Park oferuje gościom bogatą i urozmaiconą bazę sportowo-rekreacyjną: saunę, kort tenisowy, pole golfowe, halę sportową o wymiarach 12 x 24 m, basen odkryty, boiska sportowe, stadion piłkarsko-lekkoatletyczny z 1927 roku. Dogodna lokalizacja hotelu umożliwia zarówno szybkie dotarcie do autostrady A2 (3 km) i przejścia granicznego w Świecku i dalsze podróże po Europie, jak również spacer do Ślubic i Frankfurtu. Warto przeżyć też niespotykany koloryt charakterystycznego dla Polskiego bazaru.

Hotel Olimpik Park, ul. Sportowa 1, 69-100 Ślubice
tel +48 95 7582049, +48 531 717988
hotel@hotelolimpikslubice.pl, www.hotelolimpikpark.pl

Siedziba firmy: Janusz Park Sp. z o.o., ul. Kościuszki 15, 68-208 Łęknica



1 pok. 1-os. / 20 pok. 2-os. / 13 pok. 3-os. / 20x Studio (2+3) / 2 apart. rodzinne / prysznic / WC

pok. 1-os. (pok. 2-os. jako pok. 1-os.):	30 €
pok. 2-os.:	25 € – 38 €
pok. 3-os.:	33 € – 42 €
Studio:	25 € – 42 €
apartament rodz.:	63 €

śniadanie: 5 €

pralnia, lodowisko



9 Hotel Woński Spa ★ ★ ★ ★

Czterogwiazdkowy Hotel Woński SPA to luksusowy obiekt wybudowany w 2012 roku. Położony jest w Lubniewicach na przesmyku dzielącym dwa jeziora, pośród sosnowych lasów, w samym sercu Pojezierza Lubuskiego. Do dyspozycji gości oddano 56 eleganckich i komfortowo wyposażonych pokoi, z klimatyzacją, bezprzewodowym Internetem, telewizorem LCD oraz łazienką, a także caffeelounge, 2 sale konferencyjne i nowoczesne centrum SPA &Wellness. Restauracja a la carte uwodzi swym niepowtarzalnym klimatem i widokiem na jezioro Lubiąż, oferując wyśmienitą kuchnię włoską, francuską i regionalne specjały.

Hotel Woński Spa**** zaprasza również do centrum Spa &Wellness, gdzie w gabinetach odnowy biologicznej, pod profesjonalną opieką specjalistów i dzięki starannie dobranym kosmetykom możecie oddać się Państwo ściśle wyselekcjonowanym zabiegom i rytuałom Spa. Kąpiel w basenie, wizyta w grocie solnej, solarium czy gimnastyka w Fitness Room przyniesie Państwu odprężenie, pozwoli na zachowanie dobrej kondycji fizycznej i będzie doskonałym uzupełnieniem zabiegów. Okolica obiektu to również idealne miejsce do uprawiania sportów wodnych, jak również spędzenia czasu na wycieczkach rowerowych i pieszych. W magicznym świetle Hotelu Woński Spa, można odpocząć od codzienności, podarować sobie chwilę luksusu i odprężenia.

Hotel Woński Spa, Ratuszowa 3, 69–210 Lubniewice
tel/faks +48 95 7557555
rezerwacja@woinskispa.pl, www.woinskispa.pl

Siedziba firmy: ZWIPB Dionizy Woński, ul Wojska Polskiego 45, 66-435 Krzeszyce



prysznic / WC / SAT-TV / barek / sejf / ogrzewanie podłogowe / bezpłatny bezprz. Internet

pok. 1-os. standard: 270 – 300 PLN
pok. 2-os. standard: 290 – 450 PLN
Junior Suite (2 os.): 350 – 550 PLN
Suite (2 os.): 550 – 750 PLN

W cenę wliczone jest śniadanie oraz dostęp do strefy wellness (z basenem, jacuzzi, sauną parową, fińską i na podczerwień, grotą solną)

Masaże klasyczne, gorącymi kamieniami, Ayurveda po tajsku i azjatyckie okłady borowinowe zabiegi modelujące sylwetkę zabiegi antycellulitowe mezoterapia bezigłowa i wiele innych

Ośrodek położony w regionie wokół Frankfurtu i Ślubic (w odległości ok. 65 km).



10 Afrodyta SPA & Wellness Resort

Ekskluzywne i urokliwe SPA Afrodyta w malowniczym Ośnie Lubuskim emanuje spokojem i zmysłowością. Na gości czekają sauny kwiatowa i fińska, rozświetlony basen, 20 ekskluzywnych gabinetów oraz domek VIP. SPA oferuje zabiegi Thalgo i Ella Bache oraz szeroką gamę specjalności ayurwedyjskich. Kojące zabiegi masażystek z Tajlandii i Bali w połączeniu z nastrojową muzyką i ekskluzywną wonią dotykają zmysłów, odprężają i pozwalają zapomnieć o stresie i dodają nowej energii do życia.

Afrodyta SPA & Wellness Resort, ul. Grunwaldzka 46, 69–220 Ośno Lubuskie
tel +48 957 576281, faks +48 957 575456
rezerwacje@afrodyta-spa.pl, www.afrodyta-spa.pl



Standard:

5 pok. 1-os. / 14 pok. 2-os. / 2 pok. 3-os.

Komfort plus:

4 pok. 1-os. / 12 pok. 2-os. / 2 apartament / apartament Plus / prysznic / WC

Standard:

pok. 1-os.: 45 € – 62 €

pok. 2-os.: 83 € – 110 €

pok. 3-os.: 120 € – 157 €

Komfort plus:

pok. 1-os.: 60 € – 74 €

pok. 2-os.: 105 € – 129 €

apartament: 115 € – 146 €

apartament Plus: 150 € – 165 €

Ośrodek położony w regionie wokół Frankfurtu i Ślubic (w odległości ok. 30 km).



11 Pensjonat „Am Kleistpark”

Pensjonat leży w cichym sąsiedztwie naprzeciw parku Kleista, niecałe 10 minut pieszo od centrum miasta. Łatwo dojechać do niego również autobusem lub tramwajem. Parking, miejsca na rowery, przestronne, jasne, pokoje w miłej atmosferze z balkonami, pokoje dla osób niepalących, telewizor i radio w pokoju, barek na każdym piętrze.

Elke Wagner, Humboldtstraße 14, 15230 Frankfurt (Oder)
tel +49 335 23890, faks +49 335 6069261
pension-am-kleistpark@web.de, www.pension-amkleistpark.de



6 pok. 2-os. (auch als pok. 1-os.) / 1 pok. 3-os. / 1 Suite / prysznic / WC

pok. 1-os.: 39 € – 46 €

pok. 2-os.: 32 € – 35 € od os.

pok. 3-os.: 30 € od os.

pokój „suite”: 30 € – 46 € od os.

dostawka: 16 €

łóżeczko

dziecięce: 10 € za dobę

Zniżka dla dzieci: od 0 do 3 lat 100 %



REZERWACJE **WWW.TOURISMUS-FFO.DE** FON +49 335 610 08 00

12 Pensjonat „Oderblick” **

Otwarty w 2015 roku pensjonat położony jest w centrum miasta, tuż przy promenadzie nadodrzańskiej, bezpośrednio przy szlaku rowerowym Odra- Nysa. Wszystkie pokoje wyposażone są komfortowo – do standardu należą prysznic i WC, telewizor, dostęp do bezprzewodowego Internetu, biurko i balkon z widokiem na Odrę. Jeden z pokoi dwuosobowych przystosowany jest dla potrzeb osób niepełnosprawnych. Goście mogą skorzystać z przydomowego parkingu oraz bezpiecznej przechowalni rowerów.

Zoran Culafic, Ziegelstraße 19, 15230 Frankfurt (Oder)
tel +49 174 4750603, faks +49 335 61008040
pensionoderblick@web.de

Siedziba firmy: Zoran Culafic, Rosa-Luxemburg-Straße 21, 15890 Eisenhüttenstadt



każdy pokój z balkonem 1 pok. 2-os. dla osób niepełnosprawnych

pok. 1-os.: 43 €

pok. 2-os.: 56 €

dostawka: 15 €

pies: 5 €

śniadanie: 6 €



13 Pensjonat Stadt Frankfurt

Z wielką przyjemnością ugościmy Państwa w naszym pensjonacie w bezpośrednim sąsiedztwie szlaku rowerowego Odra-Nysa, w spokojnej okolicy dobrze skomunikowanej z oddalonym o 2,5 km centrum miasta dzięki przebiegającej w pobliżu linii tramwajowej. Wszystkie pokoje w pensjonacie są jasne i komfortowo urządzone, wyposażone w telewizję satelitarną. Udany pobyt ułmą grill i taras, a zamykane pomieszczenie na rowery, bezpłatny parking, , pralka, suszarnia oraz wspólna kuchnia pozwolą zadbać, o bardziej prozaiczne potrzeby naszych gości.

Antje Mattig, Am Winterhafen 2, 15234 Frankfurt (Oder)
tel +49 335 40077522, faks +49 335 40077524
info@pension-ffo.de, www.pension-ffo.de

Siedziba firmy: AM Antje's Management UG (haftungsbeschränkt), Am Winterhafen 2, 15234 Frankfurt (Oder)



16 pok. 1-os. / pok. 2-os. / 2 MBZ / 3 apartamenty

pokoje ze wspólnym prysznicem / WC na piętrze:

pok. 1-os.: 25 €

pok. 2-os.: 40 €

pok. wieloos.

(1 –4 os.): 25 – 60 €

pokoje z własnym prysznicem / WC

pok. 1-os.: 30 €

pok. 2-os.: 50 €

pok. 2-os.komfort: 55 €

pok. wieloos. (1 –3 os.): 30 – 60 €

apartamenty (3 – 7 os.): 90 – 150 €

Ceny podlegają negocjacji



14 Pensjonat „Die kleine Pension” ***

Trzygwiazdkowy „Mały pensjonat” leży w spokojnej okolicy w południowej części Frankfurtu. Wybudowany w 2012 roku obiekt jest przyjazny rodzinom i rowerzystom (członek sieci Bett&Bike), posiada certyfikat Service Q- Germany, leży blisko szlaku rowerowego Odra-Nysa i drogi św. Jakuba. Oferujemy parking, bezpłatny Internet, pokoje dla niepalących, salę na imprezy rodzinne i szkolenia, ogród z grillem, płatności kartą EuroCash, wypożyczalnię rowerów. Okolica: 9 km do jeziora Helenesee, 3 min do przystanku (autobusy i tramwaje do centrum miasta, dworca, uniwersytetu, kliniki), sąd, Krajowe Centrum Administracyjne i Targi Frankfurckie. pensjonat przyjazny dzieciom, bez zwierząt, na zamówienie kosmetyczka i pedicure, check-in od godz. 14.00, check-out do godz. 10.30.

Kerstin und Axel Voigt, Sandgrund 9 – 10, 15236 Frankfurt (Oder)
tel +49 335 4014571, faks +49 335 86949251
Mobil +49 173 6210362
kleine-pension@web.de, www.kleine-pension.net



10 pok. 2-osob. z łazienką / WC / osobna kuchnia

pok. 1-os

(2-os jako 1-os.): 38 €

pok. 2-os.: 50 €

dostawka: 12,50 €

łóżeczko dziecięce: 4,50 €

bufet śniadaniowy z napojami: 7 €



15 Dworek Sieversdorf B & B

Zapraszamy Państwa do barokowego dworku w pobliżu Frankfurtu nad Odrą, w cichej, malowniczej i dobrze skomunikowanej z sąsiednimi regionami Marchii Odrzańskiej. Oferujemy komfortowe i przestronne pokoje hotelowe, mały apartament, ogród zimowy oraz przepiękny barokowy salon, które sprawiają, że Państwa pobyt lub impreza rodzinna będą wyjątkowo udane. Zapraszamy również na koncerty muzyki klasycznej i odczyty w barokowym salonie literackim. W naszym dworku znajduje się też siedziba Szkoły Myśliwskiej Müllrose. Oferujemy możliwość polowania w dwóch własnych obwodach myśliwskich.

Julia v. Stünzner, Bed & Bike Gutshaus
Gutshaus Sieversdorf 1, 15236 Jacobsdorf OT Sieversdorf
tel +49 33608 49087, faks +49 33608 49328
j.stuenzner@t-online.de, www.gutshaus-sieversdorf.de

pok. 1-os.: 55 €

pok. 2-os.: 100 €

pokój „suite”: 130 €

apartament: 90 €

dostawka: 23 €

pies: 4 €

Oferta obiadowa możliwa do uzgodnienia. Za porozumieniem stron nocleg bez obiadu.

Ośrodek znajduje się w pobliżu Frankfurtu i Ślubic (ok. 15 km)



16 Pokoje gościnne u rodziny Maire

Lokal bezpośrednio przy szlaku rowerowym Odra-Nysa, w spokojnej okolicy, niedaleko rezerwatu przyrody, raj dla biegaczy i miłośników wędrówek, dobrze skomunikowany z centrum miasta. Pensjonat dysponuje trzema przestronnymi, jasnymi pokojami z łazienką. Pokoje można wynająć osobno lub też w całości jako domek letniskowy dla maksymalnie 10 osób (7 łóżek w standardzie, 3 dostawki), wspólna kuchnia, salon. Dopuszczalny również najem długoterminowy. Do dyspozycji gości grill i taras, bezpłatny parking na posesji. Zwierzęta domowe po uzgodnieniu.

Irene Maire, Klietower Straße 61, 15234 Frankfurt (Oder)
tel +49 177 2733045, faks +49 335 6800857, Mobil +49 173 5955805



1 pok. 1-os.: DU / WC / kuchnia	
2 pok. 2-os.: DU / WC / wspólna kuchnia	
pok. 1-os.:	25 – 29 € od os.
pok. 2-os.:	22 € od os.
pies:	za uprzednią zgodą
śniadanie:	5 €

Pobyt długoterminowy na podstawie umowy

W cenie: pościel / ręczniki / prąd / woda / ogrzewanie / parking



17 Pokoje gościnne u Holgera Höfs

Jasne, przyjemne, przestronne, nowo urządzone pokoje, których okna mają rolety i moskitiery. Osobna łazienka i kuchnia lub możliwość wspólnego z nich korzystania przez gości z dwóch pokoi. Śniadanie na życzenie. Dla naszych gości przygotowaliśmy basen ogrodowy. Do centrum miasta jedzie się stąd autobusem 5 min., a jezioro Helenesee oddalone jest o 10 km. Do dyspozycji naszych gości jest bezpłatny parking. Pokoje gościnne można też wynająć jako mieszkanie na wakacje (od 6 noclegów). Inne umeblowane mieszkania do wynajęcia znajdują się w pobliżu centrum przy Berliner Straße (do 8 łóżek, również na najem długoterminowy)

Hansastraße 77, 15234 Frankfurt (Oder)
zimmervermietung-hoefs@t-online.de
www.zimmervermietung.hoefs-ffo.de



pok. 1-os. / pok. 2-os. / WC / prysznic na piętrze	
pok. 1-os.:	od 30 €
pok. 2-os.:	od 20 € od os.
dostawka:	10 € za dobę
śniadanie:	7 €

zniżka dla dzieci: za umową

pies: jednorazowo 5 €

w cenie: pościel / ręczniki / prąd / woda / ogrzewanie / basen w ogródku



18 Pokoje gościnne u Bärbel Gliesche

Dobre położenie pod względem komunikacyjnym – ok. 2 min. do przystanku tramwajowego, ok. 2,5 km do centrum miasta; łatwy dojazd, przyjemna, spokojna okolica, ciepła, rodzinna atmosfera, możliwość rezerwacji pojedynczych pokoi oraz zamówienia dostawianych łóżek. Śniadania na życzenie. Prysznic i WC oddzielnie, dostęp do kuchni, telewizor w pokoju, parking dla samochodów i miejsce na rowery.

Bärbel Gliesche, Klietower Straße 10, 15234 Frankfurt (Oder)
tel +49 335 63666, faks +49 335 63666
baerbel-gliesche@online.de
www.ff-zimmervermietung.de/baerbel-gliesche



2 pok. 2-os. / prysznic / WC	
pok. 1-os. (pok. 2-os. jako pok. 1-os.):	26 €
pok. 2-os.:	22 € za os.
dostawka:	15 €
śniadanie:	4 €

w cenie: prąd / woda / ogrzewanie



19 Pokoje gościnne u Giseli Heinrich P **

Spokojne, idylliczne położenie na obrzeżach Frankfurtu nad Odrą, w dzielnicy Markendorf, w pobliżu kliniki i jeziora Helenesee. W ogrodzie miejsce do wypoczynku i grillowania – w sam raz dla gości szukających odprężenia. Rowerzyści mile widziani.

Gisela Heinrich
Fuchsba 1, 15236 Frankfurt (Oder) OT Markendorf/Siedlung
Mobil +49 170 3172321, Fon +49 335 5212132
giselaheinrich@freenet.de
www.ff-zimmervermietung.de/gisela-heinrich



1 pok. 1-os. / 2 pok. 2-os. / WC / prysznic na piętrze / łączna liczba łóżek: 5	
pok. 1-os.:	22 €
pok. 2-os.:	20 € od os.
dostawka:	15 € za dobę
śniadanie:	4 €

w cenie: prąd / woda / ogrzewanie



REZERWACJE WWW.TOURISMUS-FFO.DE FON +49 335 610 08 00

20 Pokoje gościnne u Brigitte Leu P *

Lokalizacja w dzielnicy Markendorf, niedaleko kliniki i Niemieckiej Kasy Rentowo-Emerytalnej. Dobry dojazd autobusem i tramwajem w 15 minut do centrum Frankfurtu. Każdy pokój z telewizorem. Do dyspozycji gości również kuchnia. Kwatery przyjazna rowerzystom. Spokojna okolica.

Brigitte Leu
Stachelbeerweg 8, 15236 Frankfurt (Oder), OT Markendorf/Siedlung
tel +49 335 547253, faks +49 335 5212840



4 pok. 2-os. / WC / prysznic na piętrze	
pok. 1-os. (pok. 2-os. jako pok. 1-os.):	22 €
pok. 2-os.:	17 € od os.
śniadanie:	4 €



21 Pokoje gościnne w „Raatzhaus” we Frankfurcie nad Odrą ****

Apartament wakacyjny „Raatzhaus” znajduje się w północnej części śródmieścia, nieopodal ewangelickiego Kościoła św. Jerzego, w miejscu dobrze skomunikowanym z miejskimi liniami autobusowymi. Wystarczy krótki spacer, aby dotrzeć do centrum miasta, gdzie czeka na Państwa interesująca oferta kulturalna i gastronomiczna Frankfurtu i Słubic. Na dwóch kondygnacjach pierwszego piętra znajdują się pokoje dwuosobowe i łazienki (zlew, toaleta, prysznic, 1 x wanna) oraz mieszkanie z wnęką kuchenną. Pokoje, urządzone z myślą zarówno o funkcjonalności jak i o komforcie, z pewnością spełnią Państwa oczekiwania. Mieszkają Państwo w lokalu dla osób niepalących z możliwością palenia na balkonie lub w ogrodzie. Brak możliwości zakwaterowania ze zwierzętami.

Birgit Frisch, Lennéstraße 101, 15234 Frankfurt (Oder)
tel +49 178 1328355
info@raatzhaus.de, www.raatzhaus.de

1 pok. 2-os. z podwójnym łóżkiem / 1 pok. 2-os. 2 łóżkami podwójnymi / 2 łazienki (2x prysznic, 1 x wanna) / 1 mieszkanie z aneksem kuchennym (pełne wyposażenie / krzesło dla niemowlaka)	
od 2 nocy	75 € za noc
od 3 nocy	70 € za noc
możliwe	
2 dostawki	10 € za os. / noc
jednorazowa opłata za przygotowanie pościeli (5,00 € od os.) oraz 1 ręcznika kąpielowego i 1 zwykłego (2,00 € od os.)	

w cenie: prąd / woda / ogrzewanie / ścierki kuchenne / sprząatanie



22 Apartament wakacyjny rodziny Maire

Lokal położony w spokojnym sąsiedztwie nieopodal rezerwatu przyrody oraz szlaku rowerowego Odra-Nysa, raj dla biegaczy i miłośników wędrówek. Na dwóch piętrach mają Państwo do dyspozycji 3 sypialnie (łącznie 7 miejsc), 2 łazienki, salon, kominek, dużą kuchnię z jadalnią i 2 tarasy. W ogródku (1200 m²) czekają na Państwa grill i huśtawki. Samochody zaparkować można w garażu oraz na 2 parkingach przy posesji. Łączna powierzchnia mieszkalna wynosi 115 m², w pełni wyposażone kuchnia (zmywarka, piekarnik, mikrofalówka) i łazienki (1 x prysznic i wanna, 1 x prysznic). Na zamówienie śniadanie lub dostawa świeżego pieczywa.

Irene Maire, Klietower Straße 43, 15234 Frankfurt (Oder)
tel +49 177 2733045 oder +49 173 5955805, faks +49 335 6800857

Siedziba firmy: Irene Maire, Klietower Straße 61, 15234 Frankfurt (Oder)



1 apartament/ 115 m² / 1 salon / 3 sypialnie/ kuchnia / 2 łazienki/ 2 tarasy	
cały apart.	80 € – 110 €
możliwe dostawienie łóżka	
zwierzęta za uprzednią zgodą	

w cenie: prąd / woda / ogrzewanie / pościel / ręczniki / parking / sprząatanie / dostawa pieczywa tudzież śniadanie na zamówienie



23 Apartament wakacyjny Christy Rosenzweig F ***

Mieszkanie znajduje się na pierwszym piętrze bliźniaka, w dzielnicy Hansa-Nord na skraju miasta i składa się z pokoju oraz kuchni. Dzięki pełnemu wyposażeniu znakomicie nadaje się na dłuższy pobyt – zapraszamy do przekonania się na własne oczy! Spacer do sklepów i przystanku autobusowego trwa raptem 2 minuty, do centrum miasta jedzie się autobusem 8 minut. Serdecznie zapraszamy również rowerzystów i rodziny z dziećmi. Czynne przez cały rok.

Christa Rosenzweig, Finkensteig 30, 15234 Frankfurt (Oder)
tel +49 335 62365
www.ff-zimmervermietung.de/christa-rosenzweig/



1 apartament / 75 m² / liczba łóżek: 5 / 1 salon / 2 sypialnie / kuchnia / łazienka / WC / balkon	
cały apart.:	50 € – 60 €
dostawka:	5 € za dobę

w cenie: prąd / woda / ogrzewanie / pościel / ręczniki / sprząatanie



24 Apartament „Gartenblick”

Mieszkanie dla osób niepalących, położone w pięknej dzielnicy Booßen z dogodnym dojazdem przez drogę krajową B 5 i autostradę A 12, jak i komunikacją miejską z Frankfurtu (przystanek w odległości ok. 3 min.). Apartament mieści się w 100-letniej ceglanej kamienicy, po renowacji w 2015 roku. Urokliwa atmosfera budynku przypomina o historycznych czasach, nie szczędząc jednak współczesnych wygód. Do dyspozycji nowoczesna łazienka z prysznicem, salon z rozkładaną wersalką, sypialnia z wygodnym łóżkiem dwuosobowym, aneks kuchenny oraz – znak firmowy – idylliczny ogródek z mnóstwem zieleni.

Michael Linke, Schäferberg 4, 15234 Frankfurt (Oder)
tel +49 33605 52864, faks +49 33605 52865
info@gaestewohnung-gartenblick.de
www.gaestewohnung-gartenblick.de



apartament z prysznicem / kuchnią / sypialnią / salonem	
cały apart.: (bez śniadania)	60,00 €
cały apart.: od 3 nocy (bez śniadania)	55,00 €



25 Apartamenty Dębowe

Apartamenty „Eiche” położone są w dzielnicy Güldendorf. Na 64 m² oferują możliwość noclegu dla 2-4 osób. Lokal składa się z wygodnego, dużego salonu, sypialni, w pełni wyposażonej kuchni, łazienki z prysznicem i osobnej toalety. Z apartamentu mają Państwo dostęp do dużego ogrodu z wygodnym miejscem do wypoczynku. Od szlaku rowerowego Odra-Nysa dzieli nas ok. 5 km.

Volkhard Weisheit, Seestr. 38, 15236 Frankfurt(O) OT Güldendorf
tel +49 171 4824707, volkhard.weisheit@gmx.de
www.ferienwohnung-schlaubetal.eu



1 apartament / 64 m ² / 1 salon / 1 sypialnia / kuchnia / prysznic / WC	
1 – 2 noce:	
dorośli:	25 € / noc
dzieci:	10 € / noc
od 3 nocy:	
dorośli:	20 € / noc
zwierzęta domowe:	6 €
w cenie: prąd / woda / ogrzewanie / pościel / ręczniki/ sprzątanie	
wypożyczalnia rowerów / jazda konna po uzgodnieniu	



26 Marina w Porcie Zimowym

Frankfurcka Marina „Winterhafen” położona jest przy 585 kilometrze Odry pod współrzędnymi N 52°21.300 / E 014°33.024. Korzystne położenie ośrodka czyni z niego idealny punkt wyjścia dla wycieczek czarterowych oraz wygodną i przyjemną krótko- i długoterminową bazę noclegową dla posiadaczy łodzi. Marina dysponuje 18 miejscami do zacumowania łodzi, 7 do zaparkowania kampera lub przyczepy kempingowej, polem namiotowym oraz chatkami. Zapraszamy na północny koniec promenady odrzańskiej, skąd warto wyruszać na dalszy podbój siostrzanych miast nad Odrą - Frankfurtu i Słubic.

Hafenstraße 2, 15234 Frankfurt (Oder)
tel +49 1522 2586094, zentrale@marina-winterhafen.com
www.marina-winterhafen.com

Siedziba firmy: Sportboot-Marina am Winterhafen UG (haftungsbeschränkt), Heilbronner Straße 21, D-15230 Frankfurt (Oder)

kamper/przyczepa campingowa	10,00 € za noc
drewniany domek	9,50 €
namiot	5,00 €
przyczepa Mariny	15,00 € za noc
cumowanie	1,00 € za metr
opłata od os. (dzieci do 12 roku życia – bezpł.)	2,50 €
pościel	0,50 €
psy zawsze mile widziane	
otwarte przez cały rok	
późny dojazd po uprzednim zgłoszeniu telef.	



27 Strzelnica sportowa – pensjonat

Strzelnica z pensjonatem znajduje się na obrzeżach Frankfurtu nad Odrą. Łatwy dojazd samochodem i rowerem, zwłaszcza ze szlaku rowerowego nad jezioro Helenesee. Dysponujemy 17 pokojami (łącznie 40 miejsc noclegowych). Wszystkie pokoje są jasne, nowocześnie urządzone i wyposażone w łazienki, bezprzewodowy Internet, telewizor i biurko. Na życzenie przygotowujemy śniadanie. Cztery sale seminaryjne i bogata infrastruktura zewnętrzna doskonale sprawdzają się przy organizacji imprez rodzinnych jak i firmowych. Nasza oferta specjalna: strzelnica sportowa i zajęcia m.in. ze strzelania do rzutków.

Manfred Kurzer Eisenhüttenstädter Chaussee 55, 15236 Frankfurt (Oder)
tel +49 335 549802, faks +49 335 5008602
m.kurzer@schuessen-ffo.de, www.schiessen-ffo.de

Siedziba firmy: Eigenbetrieb Sportzentrum der Stadt Frankfurt (Oder), Leiter: Wilfried Lausch, Stendaler Straße 26, 15234 Frankfurt (Oder)



pok. 1-os.:	29 €
pok. 2-os.:	54 € za pok.
pok. 3-os.:	60 € za pok.
śniadanie:	ab 5 €

Zapraszamy do skorzystania z wyjątkowych atrakcji, jak np. strzelania do rzutków



REZERWACJE **WWW.TOURISMUS-FFO.DE** FON +49 335 610 08 00

28 Eurocamp nad Jeziorem Helenesee

Zapraszamy na wypoczynek i rekreację do czarującego miejsca w sercu parku krajobrazowego nad brzegiem jeziora Helenesee. Czekają na Państwa obiekty sportowe, sauna, mini zoo, w którym można głaskać zwierzęta, kręgielnia, pokój z kominkiem i inne pomieszczenia na imprezy rodzinne i okolicznościowe. Dysponujemy ponadto wielofunkcyjną salą o pojemności do 300 osób, miejscem na grill i ognisko. Obok rozrywki zapewniamy Państwu jednak przede wszystkim przemiłą obsługę. Zachęcamy oczywiście również do skorzystania z noclegu. Zapraszamy – przez 365 dni w roku, 24 godziny na dobę. Warto odwiedzić naszą stronę internetową www.eurocamp-helenesee.de.

Am Helenesee 1A, 15236 Frankfurt (Oder)
tel +49 335 56604-0/11, faks +49 335 56604-0/11
www.eurocamp-helenesee.de

Siedziba firmy: pewobe g GmbH in Frankfurt (Oder), Große Oderstraße 29, 15230 Frankfurt, Tel.: +49 335 531294



13 pok. 2-os.:	zlew / prysznic / WC na piętrze
27 pok. wieloos.:	zlew / prysznic / WC na piętrze
pok. 2-os.:	48 € ze śniadaniem

Mamy dla Państwa ofertę na każdą pogodę, chętnie przyjmujemy zgłoszenie niezależnie od Państwa wieku.

Ośrodek położony w regionie wokół Frankfurtu i Słubic (w odległości ok. 15 km).



29 Jezioro Helenesee: Mały Bałtyk.

Dzięki kryształicznie czystej wodzie i ciągnącym się kilometrami piaszczystym plażom, również dla naturystów, jezioro Helenesee ochrzczone zostało przez swoich miłośników mianem „Małego Bałtyku”. Położone pośrodku sosnowych i mieszanych lasów Brandenburgii jezioro fascynuje odwiedzających za każdym razem na nowo. W czasie jednodniowej wizyty lub dłuższego urlopu w naszym ośrodku wypoczynkowo-campingowym nabiorą Państwo nowych sił, czerpiąc pełnymi garściami z natury. Czeką na Państwa niezliczona ilość obiektów sportowo-rekreacyjnych, imprez i atrakcji, szczególnie w okresie letnim! Aktualna oferta dostępna pod adresem www.helenesee.de.

Pro Helenesee Betreiber GmbH & Co. Helene See KG
Am Helenesee 2, 15236 Frankfurt (Oder)
tel +49 335 556660, info@helenesee-ag.de, www.helenesee.de



camping:	od 5 € za noc / od os.
domek:	od 36 € za noc (do 5 os.)
szalec:	od 39 € za noc (do 5 os.)

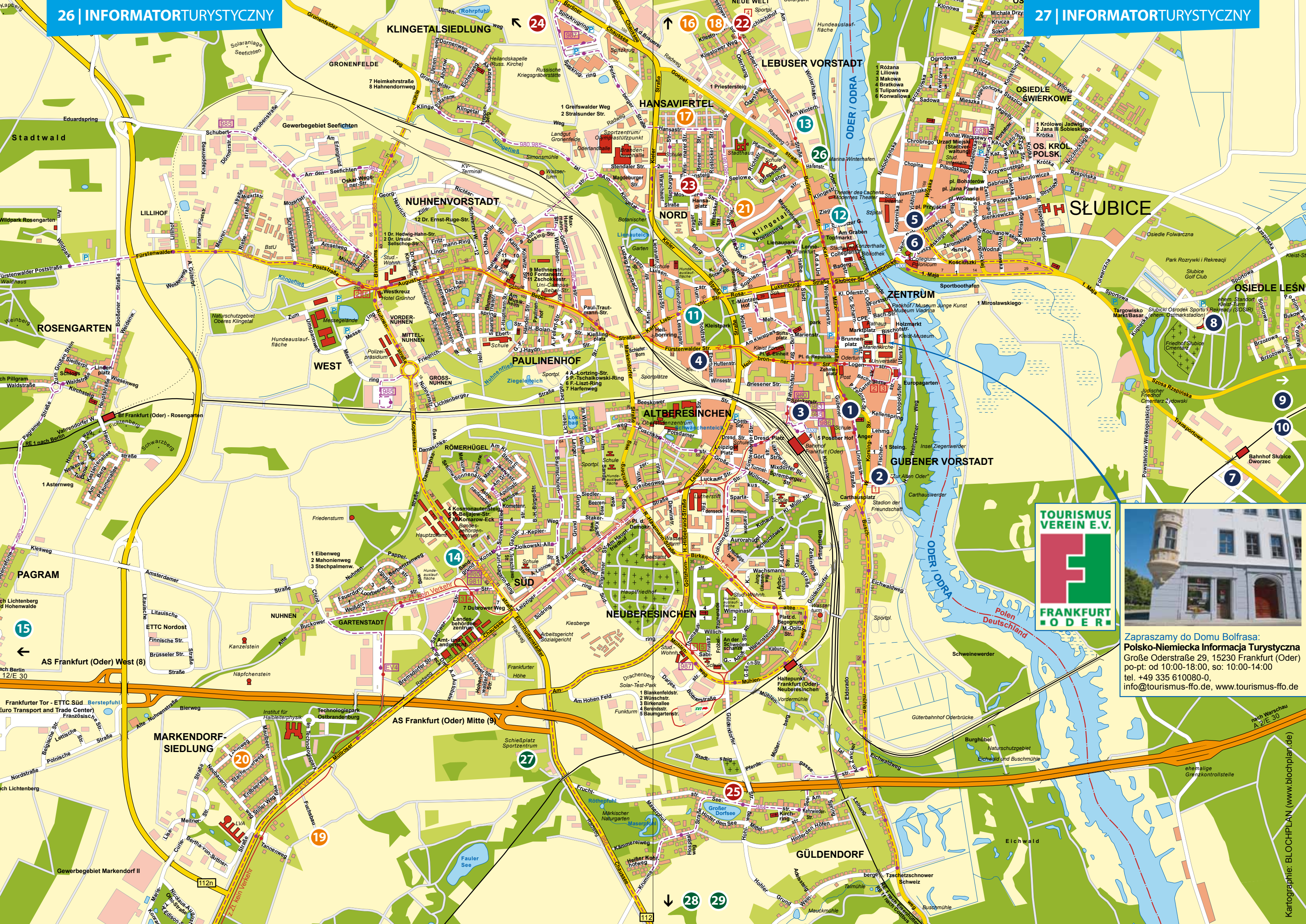
sezon wypoczynkowy: od kwietnia do października sezon letni: od czerwca do sierpnia oraz w Święto Wniebowstąpienia i Zielone Świątki

Recepcja czynna w zależności od pory roku, dokładniejsze informacje w na stronie internetowej.

Osoby przybywające w godzinach wieczornych proszone są o zwracanie uwagi na informację umieszczoną na miejscu.

Ośrodek położony w regionie wokół Frankfurtu i Słubic (w odległości ok. 12 km).





Zapraszamy do Domu Bolfras:
Polsko-Niemiecka Informacja Turystyczna
 Große Oderstraße 29, 15230 Frankfurt (Oder)
 po-pt: od 10:00-18:00, so: 10:00-14:00
 tel. +49 335 610080-0,
 info@tourismus-ffo.de, www.tourismus-ffo.de

OFERTA DLA RODZIN Z DZIEĆMI



PLACE ZABAW

Poszukują Państwo placów zabaw w Frankfurcie nad Odrą? Znajdą je Państwo szybko i bezpłatnie na stronie internetowej oraz dzięki aplikacji

www.spielplatztreff.de



POLE GOLFOWE I PLAC DO MINIGOLFA W SŁUBICACH

Dziewięciodłukowy plac golfowy Dębowa Polana w Słubicach położony jest w malowniczym miejscu przy zabytkowym stadionie olimpijskim. Różnorodne przeszkody sprawiają, że rozgrywka pozostaje dużym wyzwaniem dla członków i gości klubu golfowego. Dodatkową atrakcją klubu golfowego stanowi dziewięciodłukowy tor do minigolfa. To oferta skierowana zwłaszcza do rodzin, dzieci i entuzjastów dyscypliny. Tor pozostaje czynny w sezonie letnim (od 31.03. do 31.10.).

www.gcanderoeder.de
www.sosirslubice.pl



ZWIERZYNIEC: PARK DLA MIŁOŚNIKÓW PRZYRODY

Park Dzikich Zwierząt na skraju frankfurckiego lasu miejskiego to szczególna atrakcja. Na ogromnych terenach leśnych mieszkają bowiem liczne rodzime gatunki zwierząt w warunkach zbliżonych do naturalnych. Goście odwiedzający park stają się aktywnymi uczestnikami lokalnego życia – zwłaszcza, gdy otacza ich grupa saren czekających na apetyczne ziarna i warzywa. W parku znajdują się również dwa place zabaw. To wspaniałe miejsce dla dzieci i rodziców!

www.wildpark-frankfurt-oder.de

PLANETARIUM – GWIEZDZISTE NIEBO I WSZECHŚWIAT PRZY KAŻDEJ POGODZIE

Planetarium to instytucja kulturalno-oświatowa, w której prezentuje się wierne symulacje gwieździstego nieba i wszechświata, aby przedstawić widzom zagadnienia naukowe z dziedziny astronomii – swoiste idealnie ciemne i bezchmurne „sztuczne niebo”, latem chłodne, a zimą ciepłe.

www.planetarium-frankfurt.de

REJSY PO ODRZE
STATKAMI PASAŻERSKIMIPRZYGODA
Z DOSTAWĄ DO PORTU

Odra dla turystów oferuje rejsy statkami pasażerskimi na obszarze malowniczej Doliny Środkowej Odry.

OFERUJEMY

- rejsy otwarte (1 i 2 godzinne) oraz przepływy
- rejsy czarterowe
- oferta dla szkół
- rejsy tematyczne
- imprezy okolicznościowe
- konferencje i szkolenia
- catering, bufet kawowy, produkty regionalne

Na statkach do dyspozycji pasażerów dwa pokłady

- górny - słoneczny (30 osób)
 - dolny - z klimatyzowanym salonem (62 osoby), kawiarenką i sklepikiem z pamiątkami
- ponadto:
- toalety dla osób niepełnosprawnych
 - możliwość transportu rowerów

KONTAKT

✉ biuro@odradlaturystow.pl
 🌐 www.facebook.com/odradlaturystow
 ☎ +48 531 013 193

odradlaturystow.pl

ŚCIANKA WSPINACZKOWA

W pobliżu promenady odrzańskiej znajduje się była fabryka Gerstenberger Höfe, w której działa ściana wspinaczkowa frankfurckiej sekcji Niemieckiego Związku Alpinistycznego. Odważni mogą wspiąć się na wysokość 6 metrów! Ok. 800 uchwytów składających się na 31 szlaków na ściankach o łącznej powierzchni 180 m² zapewniają niezliczone warianty zabawy na poziomach trudności od 3 do 7+ w skali UIAA i wyższych.

www.kletterhalle-ffo.de

RODZINNE
CENTRUM ROZRYWKI

- ★ 500 m² powierzchni
- ★ labirynty z elementami parku linowego
- ★ kącik malucha
- ★ strefa rodzica
- ★ kawiarnia

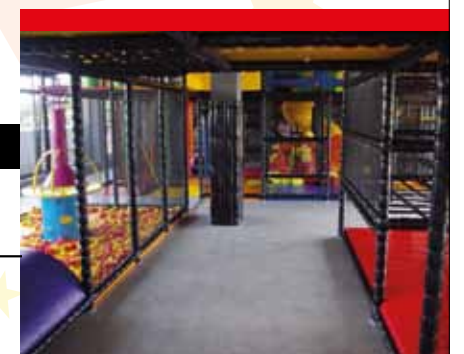
Pn-Pt 12⁰⁰-20⁰⁰ So-Nd 10⁰⁰-20⁰⁰



69-100 Kunowice
ul. Dworcowa 28
tel. 884 390 651

f/ [usmiechnieta-planeta](https://www.usmiechnieta-planeta.pl)
www.usmiechnieta-planeta.pl
 kontakt@usmiechnieta-planeta.pl

Nie będziesz chciał wracać na Ziemię!

Mamy różne oblicza...
...poza tym nudnym!

Czy planują Państwo następną imprezę rodzinną lub firmową?

Zgodnie z Państwa życzeniami zorganizujemy:

dla grupy od 20 do 400 osób

spotkania i konferencje | seminaria i warsztaty
uroczystości rodzinne | luby | urodziny | bierzmowania
imprezy firmowe | imprezy dla stowarzyszeń

Więcej informacji można znaleźć na stronie:

Tel: +49 335 56604-0 | Faks: +49 335 56604-11

info@eurocamp-helenesee.de | www.eurocamp-helenesee.de

**Menu,
bufet i
catering**

EURO CAMP
Am Helenesee

www.bazar-slubice.pl

Bazar
Słubice, ul. Sportowa 1A
Tel. +48 95 758 42 70
e-mail: stow.odra@gmail.com

Najszybsza droga z Niemiec do Polski prowadzi przez nasz Bazar w Słubicach

Jest jednym z największych rynków na granicy polsko-niemieckiej. Oferujemy dobre produkty w przystępnych cenach. Na przykład: wysokiej jakości produkty, które cieszą się dobrą reputacją na całym świecie, takie jak mięso i produkty mleczne, słodczyce, pieczywo. Warzywa i owoce z ekologicznych upraw oraz tani alkohol i papierosy. Oferujemy również duży wybór modnych ubrań dla mężczyzn, kobiet i dzieci. Wiele produktów rękodzieła, jak kosze wiklinowe, artykuły dekoracyjne, figury ogrodowe. Posiadamy również szeroką gamę produktów dla zwierząt domowych. Bazar czynny jest codziennie od 8.00 do 18.00. Aby dokonać najlepszych zakupów zapraszamy codziennie od 9.00 do 16.00 a w weekendy od 8.00 do 18.00.

ODRA

50%

BEST SHOPPING AN DER GRENZE

Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne Sp. z o.o Frankfurt nad Odrą

Przyjazne środowisku i atrakcyjne w zakresie usług wysokiej jakości MPK. Wszystkie autobusy na gaz ziemny. Najczystszy tabor MPK w Europie.

Tramwaje historyczne Frankfurt (Oder) e.V.

Organizacja okazjonalnych przejazdów zabytkowym tramwajem

Foto: Winfried Mausolf

Biuro Obsługi Klienta Heilbronner Straße 1 (Informacja/Doradztwo/Biuro rzeczy znalezionych)
Heilbronner Straße naprzeciwko Oderturm | 15230 Frankfurt (Oder) | Tel.: + 49 335/53 52 06 | Fax: +49 335/500 38 90
kundenzentrum@svf-ffo.de | www.svf-ffo.de | Czynne: pon.-pt. od 8.00 do 18.00

VERANSTALTUNGEN-OHNE-GRENZEN.DE

FRANKFURT ODER SŁUBICE
Ohne Grenzen. Bez granic.

Kalendarz imprez w Słubicach i Frankfurcie na jeden rzut oka.

KLEIST FORUM KONZERTHALLE
SPIELZEIT 2017/18
TEUFELISCH GUTES THEATER!

Restauracja KOCIOŁEK LUBUSKI

- Wyjątkowy nastrój: drewniana chatka z wygodnym kominkiem
- Kuchnia staropolska: Bigos w drążonym chlebie, golonka w cieście na ciemnym piwie, kielbasa własnej produkcji i inne regionalne specjały
- Duże porcje – nikt nie wyjdzie od nas głodny!
- Przed wszystkim: miła obsługa -Kociołek to miejsce, do którego się chętnie wraca!

ul. Sportowa 1a, 69-100 Słubice
Tel. +48 578 900 928

Poniedziałek -Czwartek 10.00–19.00 Uhr
Piątek-Sobota 08.30–20.00 Uhr
Niedziela 08.30–20.00 Uhr

Restauracja BUTCHER

- pierwszorządny steak house w sercu Słubic
- tradycyjna kuchnia z produktów regionalnych jak np. ser własnej produkcji i PASTRAMI
- unikalny program: „Zdrowy wybór z Ewą Chodakowską” w połączeniu z nowoczesną kuchnią pod dietę fitness dla osób świadomie stawiających na zdrowe odżywianie

Kościuszki-Str. 8, 69-100 Słubice
Tel. +48 95 757 66 93

Poniedziałek-Czwartek 11.00–22.00 Uhr
Piątek-Sobota 11.00–23.00 Uhr
Niedziela 11.00–22.00 Uhr

Restauracja MOCHEL

- nowo otwarta: restauracja „MOCHEL” (bezpośrednio na Dużym Bazarze)
- Znak firmowy: szybkość, świeżość i smak
- Szczególna atrakcja: otwarta kuchnia - kucharzy można podpatrzeć przy pracy
- duży wybór różnych menu

Sportowa-Str. 1a, 69-100 Słubice

Poniedziałek-Piąte 10.00–16.00 Uhr
Sobota -Niedziela 10.00–17.00 Uhr

Nasze lokale są dobrym wyborem także dla grup oraz na imprezy rodzinne i okolicznościowe! Jesteśmy do Państwa dyspozycji i chętnie ugościmy Państwa w naszych słubickich restauracjach!

SKRÓTY / KLASYFIKACJA

 restauracja	 żeglowność
 pełnowartościowe wyżywienie	 wędkowanie
 parking	 bowling / kręgle
 garaż	 golf
 klimatyzacja	 miejsce do leżakowania
 winda	 basen
 balkon	 blisko jeziora
 TV	 masaż
 bar	 sauna
 kawiarnia	 solarium
 zwierzęta domowe	 kosmetyczka
 wypożyczalnia rowerów	 rodziny mile widziane
 wypożyczalnia łodzi	 dostosowane dla niepełnosprawnych
 przejażdżki dorożką	 częściowo dostosow. dla niepełnosprawnych
 jazda konna	 pomieszczenia konferencyjne
 strzelectwo sportowe	 karty kredytowe
 nurkowanie	 internet
 windsurfing	 Camping

INFORMACJA TURYSTYCZNA, PAŃSTWA LOKALNY PARTNER OFERUJE:

- informacje i kompetentne doradztwo turystyczne
- pośrednictwo w rezerwacji noclegów
- oprowadzanie po mieście
- oferty grupowe
- sprzedaż biletów do teatru, na koncerty i imprezy kulturowe
- sprzedaż pamiątek
- przewodniki i mapy
- darmową przechowalnię bagażu
- pośrednictwo w podróżach kulturowych
- promocje poprzez ulotki i prospekty

Deutsch-Polnische Tourist-Information
im Bolfrasha, Große Oderstraße 29,
D-15230 Frankfurt (Oder)
Tel: +49 335 6100800
Fax: +49 335 61008040
laden@tourismus-ffo.de
www.tourismus-ffo.de
Pon – Pt. 10.00– 18.00, Sob. 10.00– 14.00

F-Domki / apartamenty wakacyjne

F*	proste i praktyczne wyposażenie
F**	ładne i praktyczne wyposażenie, komfort
F***	ładne i praktyczne wyposażenie o podwyższonym standardzie
F****	wysokiej jakości standard, atrakcyjne położenie bliskość środków komunikacji
F*****	komfortowe wyposażenie pierwszej jakości, dodatkowy serwis usług

P-pokoje gościnne

P*	proste i praktyczne wyposażenie
P**	ładne i praktyczne wyposażenie, komfort
P***	ładne i praktyczne wyposażenie o podwyższonym standardzie
P****	wysokiej jakości standard, dodatkowy serwis usług

klasyfikacja hoteli

★	Tourist Pokój z podstawowym wyposażeniem	EZ 8 m ² / DZ 12 m ²
★★	standard Pokój z wygodnym, standardowym wyposażeniem	EZ 12 m ² / DZ 16 m ²
★★★	komfort Pokój o podwyższonym standardzie	EZ 14 m ² / DZ 18 m ²
★★★★	first class Pokoje o bardzo wysokim standardzie	EZ 16 m ² / DZ 22 m ²

Gwiazdki świadczące o standardzie obiektu odpowiadające kryteriom danego kraju.

 hotel	 apartamenty
 pensjonat	 domy na wynajem
 pokoje gościnne	 camping

Wszystkie ceny są cenami w walucie danego kraju. Jeżeli nie ma dodatkowych wyjaśnień to wszystkie podane ceny oznaczają ceny noclegów. Wszystkie ceny bazują na podstawie cenników dostarczonych przez Usługodawcę. Za zgodność wszystkich podanych informacji odpowiada Usługodawca. Wydawca nie bierze na siebie żadnej odpowiedzialności za dostarczone informacje. Zabrania się dalszego rozpowszechniania danych i zamieszczonych adresów na korzyść osób trzecich dla celów komercyjnych.

Impressum

Wydawca: Deutsch-Polnische Tourist-Information, ein Unternehmen der Messe und Veranstaltungen GmbH
Telefon : +49 335 610 08 00
Telefax: +49 335 610 08 04 0
www.tourismus-ffo.de
laden@tourismus-ffo.de

Projekt i skład graficzny: Giraffe Werbeagentur GmbH
Opracowanie kartograficzne: Dirk Bloch, BLOCHPLAN
Zdjęcia: Agentur Giraffe, Aneta Szczesniewicz, Tobiasz Tanzyna, Touristinformation Eisenhüttenstadt, Tourismusverband Seenland Oder-Spree, Piotr Chara, Stadtverwaltung Lubniewice, Stadtverwaltung Łagów, Jarosław Wnorowski, Deutsch-Polnisches Zentrum für Touristische Förderung in Zielona Góra, Stadtverwaltung Łagów, Martin Lebrecht, Odra dla Turystów, Stadtverwaltung Kostrzyn nad Odrą, Anna Panek-Kusz, Stadtverwaltung Lubrza, T. Kulik, M. Krukiel, Stadtverwaltung Słubice, Bartosz Fedyszyn, Fotolia.com: Kzenon, iStock.com: skynesher/bgfoto/mythja

Frankfurter Kartoffelhaus



Zapraszamy na bogate menu wokół motywu ziemniaka!

Przyjmujemy zamówienia na imprezy okolicznościowe i spotkania klasowe, dla grup wycieczkowych oraz na spotkania biznesowe

**Am Holzmarkt 7
an der Oderpromenade
15230 Frankfurt (Oder)
Telefon +49 335 530747
www.frankfurter-kartoffelhaus.de**

